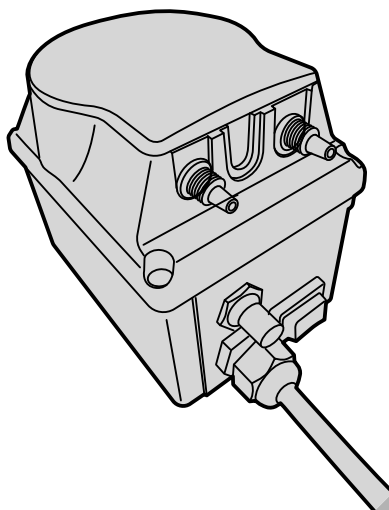




PENTAIR REG pH

DE - Automatische Regulierung des pH-Werts



REG-PH-1

DE - Automatischer pH-Regler für Schwimmbecken

Pentair bedankt sich für das Vertrauen, dass Sie uns mit dem Kauf des automatischen pH-Reglers REG-PH-1® für Ihr Schwimmbecken entgegengebracht haben. REG-PH-1 wird den pH-Wert Ihres Schwimmbeckens automatisch regulieren, indem er Säure (oder Base, je nach Wasser) fein dosiert. Um so gut wie möglich von allen Funktionalitäten von REG-PH-1® zu profitieren, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie sorgfältig auf, um sie jederzeit nachschlagen zu können.



Konformitätserklärung

Richtlinien – Harmonisierte Normen

Pentair International Sarl – Avenue de Sévelin 20 – 1004 Lausanne – Switzerland

Wir erklären auf eigene Verantwortung, dass das Produkt den Richtlinien entspricht.

RED 2014/35/EU
SAFETY EN 60335-2-41:2005 / A1:2009 / A2:2010
EN 61326-1:2013
EN 50581:2013
EMC 2014/30/UE

REG-PH (+ PARTS)
REG-PH-1

Andere normative Dokumente

2002/95/EC (RoHS)
2002/96/EC (WEEE)

Berechtigte Person der technischen Dokumentation
Pentair International S.a.r.l.
Avenue de Sévelin 20
1004 Lausanne – Switzerland

Lausanne, 2021 Feb 01st

Jacques Van Bouwel
Engineering Mgr



Produktspezifikationen: Modell REG-PH-1

Betriebstemperatur: 0 ° bis 40 °C

Maximale Anwendungshöhe: 2000 m

Hauptgehäuse (Verwendung im Innenbereich): IP 65

Betriebsluftfeuchtigkeit: 40 % bei 75 °C

Gewicht (Sonden ausgenommen): 1,2 kg

Stromversorgung: 230V ~, 50 Hz

Verbrauch: 10 W



Entsorgung durch Privatpersonen von elektronischen Geräten am Lebensende:

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf den Hauptteilen des Produkts verweist darauf, dass es nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle, für das Recycling elektronischer Geräte, gebracht werden (Informationen stehen bei der lokalen Sammelstelle für Haushaltsabfall zur Verfügung). Dieses Produkt beinhaltet Substanzen, die möglicherweise gefährlich sein können und die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können.

Kundendienst: +33(0)1 84 28 09 40

Website: www.pentairpooleurope.com

– Garantie ohne Sonden und Verbrauchsmaterialien: 2 Jahre

© 2021 Pentair International SARL, Alle Rechte vorbehalten – Dieses Dokument unterliegt Änderungen ohne vorherige Ankündigung

Handelsmarken und Widerruf: REG-PH und Pentair® sind Marken und/oder registrierte Marken von Pentair und/oder seinen verbundenen Unternehmen. Außer nach anders lautender Mitteilung, werden die Namen und Marken Anderer, die im aktuellen Dokument verwendet werden können, nicht dafür verwendet, um eine Verbindung oder Genehmigung zwischen den Eigentümern dieser Markennamen und Pentair anzugeben. Diese Namen oder Marken können registrierte Marken von registrierten Marken dieser Parteien oder Anderer sein.

WARNUNG UND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Dieses Symbol zeigt an, dass ein Wartungstechniker das Gerät entsprechend der Betriebsanleitung handhaben muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Betriebsanleitung vor der Benutzung aufmerksam gelesen werden muss.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE! SIE MÜSSEN GELESEN UND BEACHTET WERDEN! BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE AUF!



ALLGEMEIN

GEFAHR – INSTALLATEURE, SCHWIMMBECKEN-FACHLEUTE UND EIGENTÜMER DES SCHWIMMBECKENS MÜSSEN DIESE WARNUNGEN UND ALLE ANDEREN INSTRUKTIONEN VOR DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS LESEN.

- **WARNUNG** – Die meisten Länder reglementieren den Bau, die Installation und den Betrieb öffentlicher Schwimmb Becken und Spas, wie auch den Bau privater Schwimmb Becken und Spas. Es ist wichtig, sich an diese Regeln zu halten, da die Installation und Verwendung dieses Produktes von ihnen direkt geregelt wird. Kontaktieren Sie Ihre Behörde und ziehen Sie Ihren lokalen Gesundheitsreglements heran für weitere Informationen.

- **ACHTUNG** – Diese Installations- und Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Installation, Funktion und Produktsicherheit. Diese Anleitung muss beim Eigentümer und/oder Verwender des Produktes bleiben.

INSTALLATION

- **GEFAHR** – RISIKO EINES STROMSCHLAGS

- **VOR ARBEITEN AN DIESEM GERÄT** – Vor der Wartung die Stromversorgung des Geräts am Schutzschalter ausschalten. Tun Sie dies nicht, so kann dies durch einen elektrischen Schock zum Tod oder schweren Verletzungen der Wartungskraft, der Schwimmb Beckenbenutzer oder anderer Personen führen.

- **GEFAHR** – ES KANN ZU SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN ODER DEM TOD KOMMEN, WENN DAS PRODUKT NICHT RICHTIG INSTALLIERT UND VERWENDET WIRD.

- **WARNUNG** – Lesen und beachten Sie alle Warnungen und Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt installieren. Die Nicht-Beachtung der Warnungen und Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen, dem Tod oder Beschädigungen des Materials. Bitte wenden Sie sich an www.pentairpooleurope.com für weitere Informationen zu diesem Produkt.

- **WARNUNG** – Das Gerät an einen Fehlerstromschutzschalter anschließen. Wird dieses System zur Steuerung von Unterwasserbeleuchtungsgeräten verwendet, muss diesen Geräten ein Fehlerstromschutzschalter vorgeschaltet werden. Die dem Fehlerstromschutzschalter nachgeschalteten Leiter dürfen nicht in Leitungsrohren, Abzweigdosen oder Gehäusen, die andere Leiter beinhalten, verlegt werden, es sei denn, diese Leiter werden ebenfalls durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützt. Prüfen Sie die geltenden lokalen Vorschriften für nähere Informationen.

- **WARNUNG** – Dieses Produkt muss von einem offiziellen oder zertifizierten Elektriker oder einem Schwimmb Becken-Fachmann installiert werden. Alle geltenden Installationsregeln und lokalen Vorschriften müssen ebenfalls beachtet werden. Eine schlechte Installation führt zu einer elektrischen Gefahr, die durch einen elektrischen Schock schwere Verletzungen oder den Tod des Schwimmb Beckenbenutzers, des Installateurs oder anderer Personen verursachen oder zu Sachschäden führen kann.

- **GEFAHR** – PRÜFEN SIE, DASS DIE ELEKTRISCHEN VERBINDUNGEN GETRENNT WERDEN, BEVOR AN DIESEM GERÄT GEARBEITET WIRD; DIE LEISTUNG KANN AUF ANDERE QUELLEN BESCHRÄNKT WERDEN.

- **ACHTUNG** – GEFAHR VON CHEMISCHEN VERBRENNUNGEN: Achten Sie darauf, dass Sie alle Hauptsicherungen der Pumpen im Schaltkasten ausschalten, bevor Sie in irgendeine Leitung bohren. Verlegen Sie alle Strom-, Wasser- und Chemikalienleitungen entsprechend den Regeln. Sorgen Sie dafür, dass sich die Versorgungspumpen und Behälter chemischer Produkte in einem geschützten und sicheren Bereich befinden.

- **ACHTUNG** – Geräte, die für einen anderen Zweck als die familiäre Verwendung bestimmt sind, könnten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erfordern, um den lokalen Vorschriften zu entsprechen.

- **WARNUNG** – Halten Sie für alle Komponenten, außer Fernbedienungen, einen Abstand von mindestens 1,5 m zum inneren Rand des Schwimmb Beckens oder Spas ein.

- **WARNUNG** – Dieses Produkt dient ausschließlich der Verwendung für ein Schwimmb Becken.

- **ACHTUNG** – Wenn das Gerät entgegen den Spezifikationen und Empfehlungen installiert und/oder verwendet wird, werden dadurch die Schutzvorrichtungen beeinträchtigt.

VERWENDUNG

- GEFAHR - Erlauben Sie Kindern nicht, dieses Gerät zu bedienen.

- **ACHTUNG** - Beachten Sie die Sicherheits- und Handhabungsverfahren der Säurehersteller genau, einschließlich der Schutzmaßnahmen für Hände, Körper und Augen, wenn Sie Säuren transportieren bzw. mit diesen hantieren. Beachten Sie ebenfalls die vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen für die Handhabung von Salzsäure, die zur pH-Kontrolle des Wassers dient. Salzsäure kann zu schweren Körperverletzungen führen und die Geräte des Schwimmbeckens beschädigen. Beachten Sie die genauen Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation, der Wartung und dem Betrieb des Pumpensystems für die Säurezufuhr. Die Handhabung von Säure ist gefährlich und erfordert angemessene Maßnahmen, betreffend der Container, der Transportbedingungen, der Auffüllung, der Lagerung und der Verteilung.

- **ACHTUNG** - Prüfen Sie den pH-Wert und die Konzentration des Desinfektionsmittels, bevor Sie das Schwimmbecken nutzen, und vergewissern Sie sich, dass das Filtergerät nicht verstopft ist.

- **ACHTUNG** - Verwenden Sie regelmäßig eine separate Testausrüstung für pH und Chlor, um sicherzustellen, dass der pH-Wert und die Chlorkonzentration den Sicherheitsbedingungen entsprechen. Die pH-Sonden, das Redoxpotential (rH) oder die Leitfähigkeit, die durch Öle, Lotionen oder andere Verunreinigungen beschädigt, entladen oder verunreinigt sind, erhöhen die Wahrscheinlichkeit für inkorrekte Resultate im System und führen zu einer inkorrekten Injektion der chemischen Wasserbehandlung, was demzufolge zu einer Gefahr für Personen und Geräte führt.

- **ACHTUNG** - Überprüfen Sie regelmäßig das Steuergerät des pH-Reglers, um sicherzustellen, dass kein Warnsignal aktiv ist.

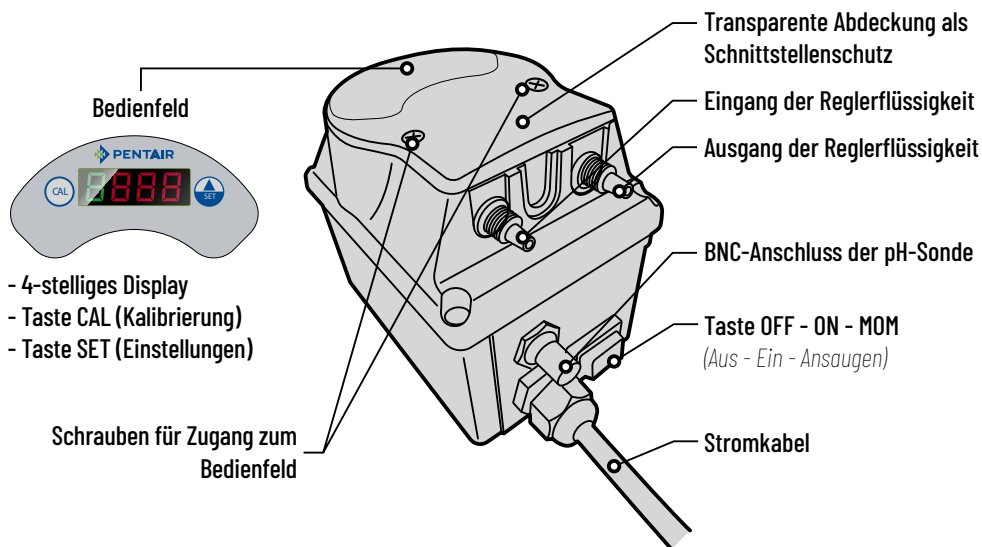
- **GEFAHR** - Wassertemperaturen über 37,7 °C stellen ein Gesundheitsrisiko dar. Langes Eintauchen in heißes Wasser kann zu Erscheinungen der Hyperthermie führen. Hyperthermie tritt ein, wenn die innere Körpertemperatur die normale Temperatur von 37 °C (98,6 °F) mit mehreren Graden überschreitet. Hyperthermie kann die folgenden Auswirkungen haben: (1) Unfähigkeit, um eine bevorstehende Gefahr wahrzunehmen. (2) Unempfindlichkeit für Hitze. (3) Unfähigkeit, um die Notwendigkeit zum Verlassen des Spas wahrzunehmen. (4) Körperliche Unfähigkeit, um das Spa zu verlassen. (5) Fötale Verletzungen bei schwangeren Frauen. (6) Ohnmacht, die zur Gefahr des Ertrinkens führt. Der Konsum von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist ein erhöhender Risikofaktor für Hyperthermie in warmen Bädern und Spas.

- **WARNUNG** - Beim Mischen von Säure mit Wasser, FÜGEN SIE IMMER DIE SÄURE ZUM WASSER HINZU. Fügen Sie niemals Wasser zur Säure hinzu. Wenn Sie ein chemisches Produkt ins Schwimmbecken geben, beachten Sie genau die Herstelleranweisungen.

- GEFAHR - Mischen Sie Natriumhypochlorit nicht mit Säure.

- **GEFAHREN** - Die Eichlösungen müssen fern von Kindern, gut in ihren Flaschen verschlossen, an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden und dürfen keinem Frost ausgesetzt werden. Die Eichlösung des pH 4 ist sauer.

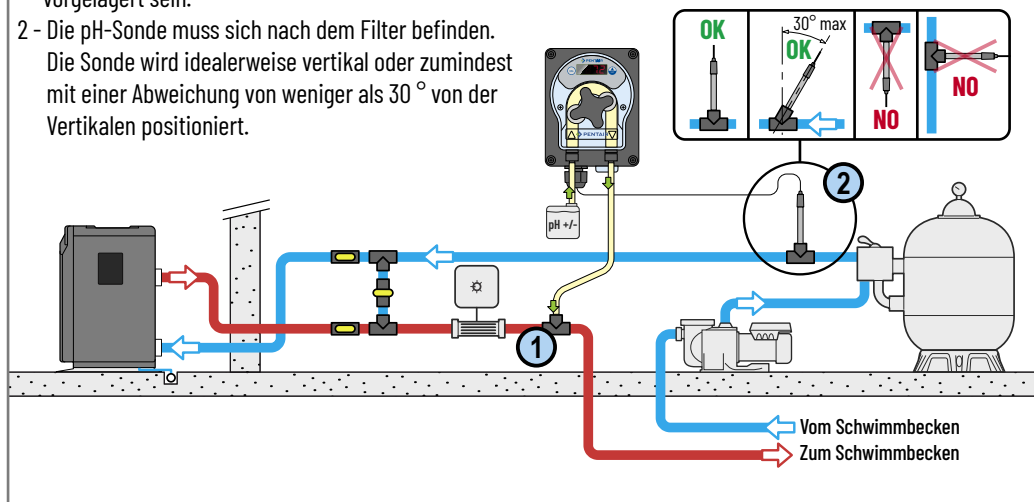
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG:



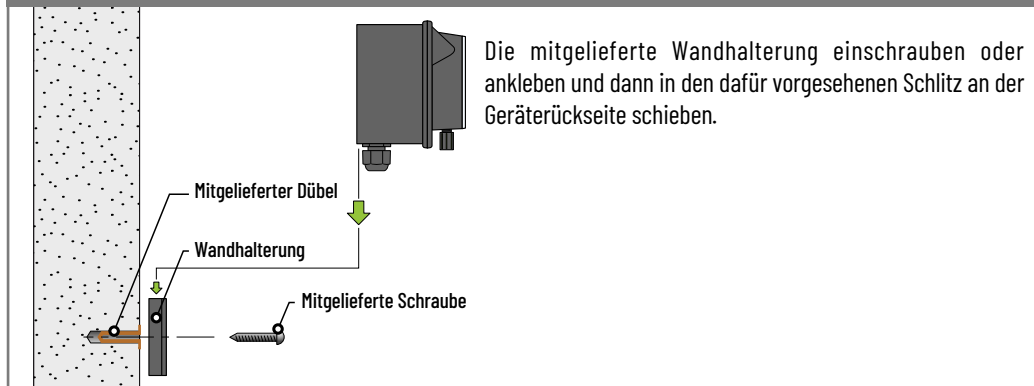
- 4-stelliges Display
- Taste CAL (Kalibrierung)
- Taste SET (Einstellungen)

HYDRAULISCHE INSTALLATION

- 1 - Die Einspritzdüse muss nach der Heizung und der Zelle des Elektrolysegerät positioniert werden und der Druck muss unter 1,5 bar betragen. Wird flüssiges Chlor eingespritzt, muss die Säureinjektion der Chlorinjektion vorgelagert sein.
- 2 - Die pH-Sonde muss sich nach dem Filter befinden. Die Sonde wird idealerweise vertikal oder zumindest mit einer Abweichung von weniger als 30 ° von der Vertikalen positioniert.

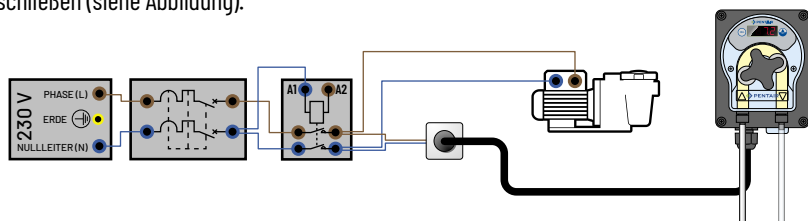


BEFESTIGUNG AN DER WAND



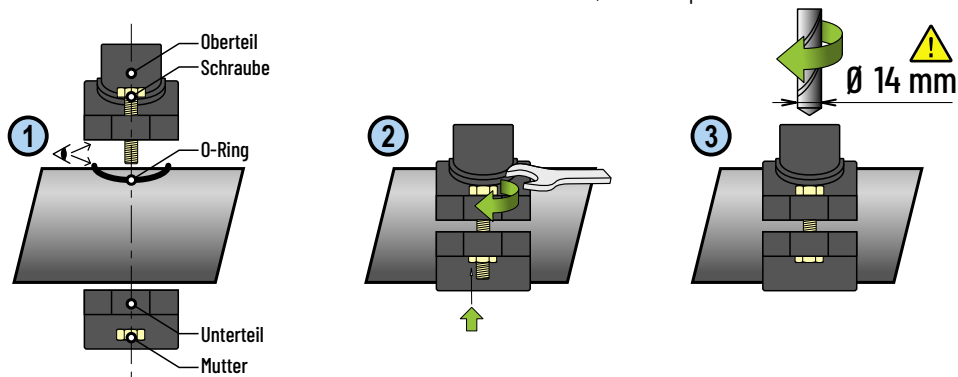
ELEKTRISCHE INSTALLATION

Das vorverkabelte Stromkabel (über eine Steckdose) an den Hilfskontakt im Filterkoffer oder parallel zur Filterpumpe anschließen (siehe Abbildung).



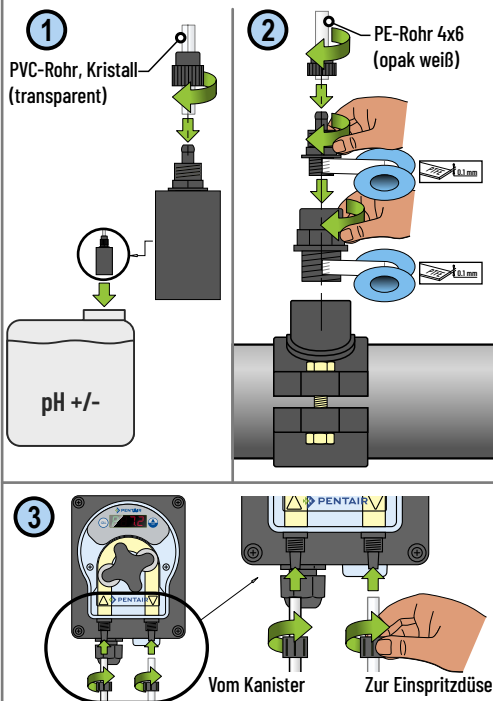
INSTALLATION DER BEFESTIGUNGSSCHELLEN

- 1 - Teile wie beschrieben anordnen und sicherstellen, dass der O-Ring richtig in der Nut liegt.
- 2 - Die Schrauben und Muttern auf beiden Seiten der Befestigungsschelle festziehen.
- 3 - In der Mitte des Loches auf den exakten Durchmesser von 14 mm bohren, dann die Späne entfernen.



INSTALLATION DER VENTILE

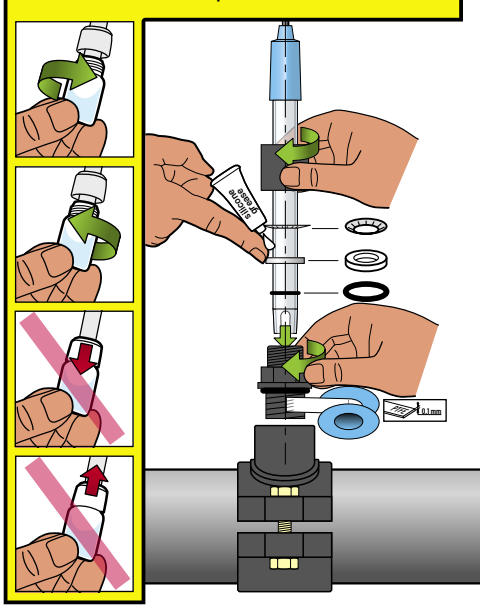
- 1 - Rückschlagventil für Saugbetrieb: Die Elemente wie beschrieben zusammenschrauben. Das andere Ende des Schlauchs am linken Endstück des Geräts anschrauben (3).
- 2 - Einspritzventil: Die Elemente wie beschrieben zusammenschrauben. Das andere Ende des Schlauchs am rechten Endstück des Geräts anschrauben (3).



INSTALLATION DER SONDE

- 1 - Das Fläschchen aufschrauben und die Sonde entfernen. Den Stopfen vom Körper der Sonde entfernen.
- 2 - Die Sonde wie beschrieben einbauen, vorsichtig prüfen, ob die Sonde den Boden des Schlauchs berührt und den BNC-Anschluss am Gerät festschrauben.

! Die Fläschchen an der Sondenspitze sind mit Kaliumchlorid gefüllt! NICHT TRINKEN!!! Für die Einwinterung aufbewahren. Das Fläschchen aufschrauben, bevor Sie es aus der Sonde entnehmen. Niemals auf Fläschchen mit Stopfen drücken oder daran ziehen.

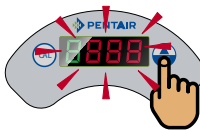


BASEN- ODER SÄUREEINSTELLUNG

- 1  Das Gerät ausschalten und die transparente Abdeckung losschrauben.

- 2  3 Sek. auf CAL drücken, um in das Setup-Menü zu gelangen, dann loslassen.
Erneut drücken, um die Dosierung – Säure oder Base – zu wählen.
Die transparente Abdeckung wieder festschrauben. Hinweis: Der automatische Temperatenausgleich ist auf 25 °C festgelegt. Diesen Wert nicht ändern.

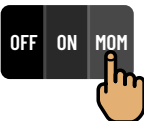
EINSTELLUNG DES SOLLWERTS (7,4 IST DIE WERKSEINSTELLUNG)

- 1  Auf SET drücken, bis das Steuergerät zu blinken beginnt, dann loslassen.

- 2  Erneut auf SET drücken, um durch die Ziffern zum gewünschten Wert zu blättern, dann loslassen.
Der Sollwert kann zwischen 6,2 und 7,8 gewählt werden; im Idealfall wird 7,2 gewählt.

- 3  3 Sek. warten, bis das Gerät MEM anzeigt, um die Berücksichtigung des Werts zu bestätigen. Die transparente Abdeckung wieder festschrauben.

MOM-MODUS: ANSAUGPOSITION

- 1  Am Schalter so lange MOM drücken, wie es für das Ansaugen erforderlich ist (Ansaugen der gewählten Korrekturflüssigkeit, Säure oder Base, bis zur Einspritzdüse). Dann loslassen. Der Schalter stellt sich automatisch wieder auf ON.

ON-MODUS: LESEN DES PH-WERTES UND AUTOMATISCHE KORREKTUR DURCH DIE DOSIERPUMPE

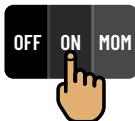
- 1  Den Schalter auf ON stellen.

- 2  Den Schalter auf ON stellen.

-   - Wenn der pH-Wert unter 6,0 liegt, blinkt der Wert „6,0“
- Wenn der pH-Wert über 8,0 liegt, blinkt der Wert „8,0“

KALIBRIERUNG DER PH-SONDE

①



Den Schalter auf ON stellen und die transparente Abdeckung lösen.

②

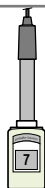


CAL-Taste 5 Sek. drücken, um Kalibrierung zu aktivieren.

③



Das Gerät zeigt C7PH.

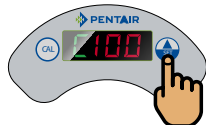


Die Sonde in die Eichlösung
pH7.0 eintauchen.



Auf CAL drücken, loslassen
und 60 Sek. warten.

④



Das Steuergerät zeigt dann die Qualität der Sonde an (C100 = 100 %).
Auf SET drücken und die transparente Abdeckung wieder festschrauben.



PENTAIR INTERNATIONAL SARL,

Ave. de Sévelin 20, CH-1004 - LAUSANNE, Schweiz

Copyright - Beschränkte Lizenz: Sofern nicht ausdrücklich in diesem Dokument festgelegt, darf kein Teil des Inhalts dieses Dokuments ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Pentair International SARL in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise wiedergegeben werden.